



Taka Ishii

Gallery

6-5-24 3F Roppongi Minato-ku Tokyo #106-0032, Japan

tel +81 (0)3 6434 7010

fax +81 (0)3 6434 7011

web [www.takaishiigallery.com](http://www.takaishiigallery.com)

email [tig@takaishiigallery.com](mailto:tig@takaishiigallery.com)

## Matthew Lutz-Kinoy & Natsuko Uchino 「Keramikos」

日期: 2021 年 3 月 9 日 – 19 日

地點: Taka Ishii Gallery (complex665)

Taka Ishii 畫廊很榮幸宣佈將展出馬修·盧茨-基諾伊 (Matthew Lutz-Kinoy) 和 Natsuko Uchino (ナツコ・ウチノ) 的創作。本展為二位藝術家首度於 Taka Ishii Gallery 展出，將呈現二位合作的《Keramikos》陶瓷系列和盧茨-基諾伊的精選畫作。

2019 年 8 月，Uchino 與盧茨-基諾伊二人在西班牙格拉納達的香桃木陶瓷廠 (Cerámica Los Arrayanes) 開設工作坊。在一個月的時間中，二位藝術家彩繪了超過三百件以摔拉和模具壓模製作的餐盤、甜點盤、碗、大托盤、水壺和油罐等物件。

〈格拉納達〉(Granada) 系列在《Keramikos》計劃中第三次呈現。這計劃最初由盧茨-基諾伊和 Uchino 於 2010 年在荷蘭阿姆斯特丹皇家視覺藝術學院 (Rijksakademie van beeldende kunsten) 開始，與他們個人的繪畫、素描、表演等跨領域藝術活動並行發展。

本次於 Taka Ishii Gallery 展出的陶瓷作品，以汲取自西班牙摩爾風格、拜占庭、伊斯蘭和韓國陶藝傳統的靈感和繪畫圖案，探索歷史作品與時刻。

二位藝術家從地中海地區陶藝傳統中發掘的豐富圖形呈現出文化多孔性 (cultural porosity) 的多重痕跡，以及中東地區與伊比利半島之間經過北非地區的交流證據。他們創造的陶瓷作品藉由二人對裝飾設計的研究，對此主題進行探問。對他們來說，地中海地區的圖案融合深具啟發性，因為這種融合結合與書寫、塗繪、書法和文化跨界有關的關聯性，產生出被稱為「阿拉伯式花紋」(arabesque) 的特定圖案樣式。

二位藝術家將安達魯西亞地區的陶藝傳統形容為地中海的民藝 (Mingei)。

*對我們來說，想要模塑黏土的衝動感覺是天生的，也許將我們與更深層的東西連結在一起，像是一種世代相傳的記憶，穿越不同時代而連結了時間與當下的歷史。*

Natsuko Uchino

除了陶瓷作品外，盧茨-基諾伊本次也展出四幅繪畫作品。

盧茨-基諾伊以繪畫做為主要創作媒材，但其藝術實踐經常超越平面空間之外，延伸至周遭環境而演變成裝飾

或一件件傢俱。這種圖像空間的擴張同時出現在畫家選擇的主題和放大、重覆出現的風格化母題 (motif)。他經常將大尺幅繪畫裝置成裝飾性的壁毯、牆面板飾或懸吊的天花板，讓觀者可親身沉浸於展覽空間。雖然盧茨-基諾伊作品中的輕盈感帶有裝飾性質，也遠離了繪畫風格及「手法」的強烈概念，其作品中仍透過風格化的規則和已存在的語彙，如書法、劇場、日本陶瓷、洛可可，還有法蘭索瓦·布雪 (François Boucher)、尚·考克多 (Jean Cocteau) 或巴爾蒂斯 (Balthus) 等人風格化的母題，與傳統建立起連結。

〈仿照里奇和柳的愛之樂田燒〉 (*Love's Work Dish in Raku after Leach and Yanagi*) 的畫作即突顯這種混合性的語彙，作品畫面右邊的圖案是從伯納德·里奇 (Bernard Leach) 的陶瓷作品中提取、放大而成，包括跳躍的鹿和有著長耳朵的兔子頭。在名為〈城市之鷹〉 (*City Falcon*) 的畫作中，他將日本「大津繪」 (Otsu-e) 中的鳥疊加於紐約天際線上。另一件有著花卉般粉嫩色彩的無題畫作，喚起了二位藝術家在流動晚宴活動中，常用以裝飾側邊牆面的大幅畫作。《松下之虎》 (*Tiger under a Pine Tree*) 描繪的是十七世紀後期 (後朝鮮時期) 韓國繪畫中流行的主題，展現二位藝術家的陶瓷作品與韓國粉青沙器 (Buncheong ware) 之間的連結。

2020 年 12 月由 Franz and Walter Koenig 出版社發行、尼古拉斯·特瑞布雷 (Nicolas Trembley) 編輯的《Keramikos》專書，將同時於展覽中呈現。

馬修·盧茨-基諾伊 (1984 年-) 生於紐約，現居巴黎，他的跨領域實踐以舞蹈、雕塑、版畫、陶瓷和繪畫等多樣藝術形式展現。他在 2007 年取得柯柏聯盟學院 (The Cooper Union School of Art) 學位，並於 2010 年完成在阿姆斯特丹皇家視覺藝術學院的藝術家駐村。近期展覽有：柏林弗列德布爾美術館 (Museum Frieder Burda Salon) 的「Window to the Clouds (通向雲的窗)」(2021)；與伊莎貝爾·路易絲 (Isabel Lewis) 在蘇黎士藝術館 (Kunsthalle Zurich) 的雙人展「Scalable Skeletal Escalator (可攀登的骨骼電扶梯)」(2020)；日內瓦雙年展的「雕塑花園 (sculpturegarden)」(2020)；紐約曼德斯伍德 DM 畫廊 (Mendes Wood DM) 的「Hudson Bathers (哈德遜河沐浴者)」(2019)；荷蘭米德爾堡肉市場當代藝術中心 (Vleeshal) 的「Sea Spray (海沫)」(2018)；日內瓦當代藝術中心 (Le Centre d'édition Contemporaine) 的「The Meadow (草原)」(2018)；法國第戎當代藝術中心 (Le Consortium) 的「Southern Garden of the Château Bellevue (貝爾維城堡的南邊花園)」(2018)；以及在羅馬「獨立」(Indipendenza) 藝術空間與歐拉·瓦錫耶娃 (Ola Vasiljeva) 的雙人展「Song And Love (歌與愛)」(2018) 等。

Natsuko Uchino (1983 年-) 生於日本熊本，現居並工作於法國南部。她的藝術實踐源於自身農務和工藝經驗。她以陶瓷為創作媒材，作品揉合了藝術、生態、飲食及歡宴。從紐約柯柏聯盟學院 (The Cooper Union School of Art) 畢業後，她參與福岡北九州當代藝術中心 (Center for Contemporary Art Kitakyushu) 的研究計劃 (2012-2013 年)。近期個展有：哥本哈根 Last Resort 畫廊的「Clay, Tiles & Redwood (陶土、瓷磚與紅木)」(2018 年)；京都 Green Tea 畫廊的「That Attitude is Rude (態度粗魯)」(2015 年)；卡斯魯爾 V8 新藝術平台 (V8 Plattform für Neue Kunst) 的「Moving Landscapes (移動地景)」(2015) 等。

For further information, please contact: Exhibition: Junko Yasumaru / Press: Sayaka Mizutani (press@takaishiiigallery.com)

6-5-24 3F Roppongi Minato-ku Tokyo 106-0032 tel: +81 3 6434 7010 fax: +81 3 6434 7011

[www.takaishiiigallery.com](http://www.takaishiiigallery.com) e-mail: [tig@takaishiiigallery.com](mailto:tig@takaishiiigallery.com)

Tue-Sat 12:00-18:00 Closed on Sun, Mon, and National Holidays



Matthew Lutz-Kinoy and Natsuko Uchino

"Keramikos 3", 2018

Glazed ceramic

28cm in diameter

© Matthew Lutz-Kinoy and Natsuko Uchino



Matthew Lutz-Kinoy and Natsuko Uchino

"Keramikos 3", 2018

Glazed ceramic

20cm in diameter

© Matthew Lutz-Kinoy and Natsuko Uchino



Matthew Lutz-Kinoy

"Tiger under a pine tree", 2020

Acrylic on canvas

250 x 110 cm

© Matthew Lutz-Kinoy